ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛІСТИКИ

Кафедра мови засобів масової інформації

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**

Проректор

з науково-педагогічної роботи

проф. Гарасим Я. І.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

“\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 р.

## РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**«ОНЛАЙН-РЕДАГУВАННЯ»**

галузь знань 0303 «Журналістика та інформація»

спеціальність 8.03030101 «Журналістика»

факультет журналістики

Львів–2016

Робоча програма навчальної дисципліни «Онлайн-редагування» за спеціальністю 061 «Журналістика».

*Укладач*: Драган-Іванець Н. В., Ph.D., асистент кафедри мови ЗМІ.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри мови ЗМІ

Протокол від 29 серпня 2016 року № 1

Завідувач кафедри

мови засобів масової інформації \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (М. Г. Яцимірська)

(підпис)

29 серпня 2016 р.

Обговорено та схвалено Вченою радою факультету журналістики

Протокол від 31 серпня 2016 року № 1

\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2016 року Голова \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (М. П. Присяжний)

© Н. В. Драган-Іванець, 2016 рік

Опис навчальної дисципліни

***(Витяг з робочої програми навчальної дисципліни***

*„*Онлайн*-*редагування”***)***

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Найменування показників | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни | | |
| *денна форма навчання* | *заочна форма навчання* | |
| Кількість кредитів – 3 | Галузь знань  0303  журналістика та інформація  (шифр, назва) | Нормативна | | |
| Модулів – 1 |  | *Рік підготовки:* | | |
|  | Спеціальність 8.03030101 журналістика  (шифр, назва) | 1-й | |  |
|  | *Семестр* | | |
| Загальна кількість годин – 90 | 1-й | |  |
| *Лекції* | | |
| Тижневих годин для денної форми навчання:  аудиторних – 2 год.  самостійної роботи студента – 10–9 год. | Освітньо-кваліфікаційний рівень:  магістр |  | |  |
| *Практичні, семінарські* | | |
| 16 год. | |  |
| *Лабораторні* | | |
|  | |  |
| *Самостійна робота* | | |
| 74 год. | |  |
|  | | |
| Вид контролю: залік | | |

**Мета та завдання навчальної дисципліни**

**Мета** курсу*“Онлайн-редагування”* – дати студентам ґрунтовні знання з теорії і практики онлайн-редагування та виробити у них навички фахового читання, розуміння, інтерпретації та редагування різних видів інтернет-текстів. Ця дисципліна покликана розшити та узагальнити знання студентів про онлайн-редагування вербального та візуального мережевого тексту .

**Завдання** курсу **“Онлайн-редагування”** такі:

* 1. вивчити основні аспекти онлайн-редагування;
  2. освоїти галузі редагування;
  3. навчити як нові медіа змінили журналістику;
  4. знати онлайн-сервіси для редагування журналістських онлайн-текстів;
  5. інтерпретувати мережеві особливості журналістських матеріалів;
  6. знати суть політичного редагування в онлайн-медіа;
  7. аналізувати типові помилки у візуальному оформлені авторських текстів в інтернет-ЗМІ;
  8. розуміти особливості редагування в соцмережах.
  9. ознайомитися з основною літературою навчального курсу ;

Студент повинен **знати:**основні аспекти та галузі онлайн-редагування; онлайн-сервіси для редагування журналістських онлайн-текстів; мережеві особливості журналістських матеріалів; суть політичного редагування в онлайн-медіа; типові помилки у візуальному оформлені авторських текстів в інтернет-ЗМІ; особливості редагування в соцмережах.

Студент також повинен**уміти:**сформулювати основні аспекти онлай-редагування; перевіряти факти в мережі; розбивати публікацію на текстові та мультимедійні блоки; візуально оформлювати авторські тексти; аналізувати макро- та мікропомилки в онлайн-медіа; перевірити час та місце фото чи відезйомки.сформулювати складові науки едитології; використовувати онлайн-сервіси для редагування журналістських онлайн-текстів; візуально оформлювати авторські тексти в інтернет-ЗМІ; аналізувати макро- та мікропомилки в онлайн-медіа.

**Програма навчальної дисципліни**

**Змістовий модуль 1. Основні аспекти онлайн-редагування**

**Тема 1. Сутність онлайн-редагування**

1. Об’єкт та предмет онлайн-редагування.

2. Галузі редагування.

3. Аспекти онлайн-редагування (літературний, технічний, політичний та художній аспекти).

**Тема 2. Макроредагування в мережевих-ЗМІ.**

1. Типові макропомилки в інтернет-ЗМІ.
2. Лексична тавтологія в рубрикації в межах сторінки онлайн-медіа.
3. Повторення структури речень, ритмомелодики заголовків і підзаголовків у межах сторінки чи рубрики.
4. Тематична невідповідність одного з текстів концепції рубрики.

**Тема 3.Літературне редагування онлайн-медій**

1. Композиційні помилки в онлайн-ЗМІ.
2. Інформаційні помилки в інтернет-виданнях. Фактчекінг в мережі: як запобігти помилкам.
3. Лінгвістичні помилки в онлайн медіа.
4. Психолінгвістичні помилки в мережевих-ЗМІ.
5. Логічні помилки в інтерент-ЗМІ.

**Тема 4. Політичне редагування онлайн-ЗМІ**

1. Суспільно-політична лексика в інтернет-виданнях політичного спрямування.
2. Емоційне забарвлення слів щодо різних політичних ситуацій.
3. Негативно-оцінна лексика у ЗМІ політичного спрямування.
4. Особливості суспільно-політичної ситуації в країні та її вплив на онлайн-ЗМІ.
5. Негативні тенденції в політичних онлайн-ЗМІ щодо відповідальності за точність слововживання.
6. Політична оказіональна лексика.

**Тема 5. Специфіка наукового редагування в онлайн-ЗМІ**

1. Редагування наукових статей.

2. Редагування наукової термінології.

3. Особливості вживання іншомовної лексики та оказіоналізмів у наукових статтях.

**Тема 6.Типові помилки в редагуванні зображального матеріалу**.

1.Особливості редагування візуалізованих текстів.

3. Журналістика даних як сучасне оформлення журналістських матеріалів інтернет-ЗМІ.

4. Інфографіка та як інтерактивної візуалізації даних ефективний візуальний персвазивний чинник.

5. Алгоритм перевірки часу та місця фото- чи відеоматеріалів.

**Тема 7. Онлайн-сервіси для редагування журналістських тексту**

1. Текстові онлайн-редактори (“LanguageTool” та інші…).

2. Ефективність онлайн-сервісів для редагування журналістських текстів.

3. Проблематика функціонування українських текстових редакторів.

4. Українські онлайн-словники в Мережі.

**Тема 8. Створення онлайн-словників**

1. Особливості “Вікіпедії” як онлайн-словника.
2. Як створити статтю для “Вікіпедії”?
3. Специфіка редагування Вільної енциклопедії

**Структура навчальної дисципліни**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Назви змістових модулів і тем | Кількість годин | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Денна форма | | | | | | | | | | | Заочна форма | | | | | | | |
| Усього | | | у тому числі | | | | | | | | Усього | | у тому числі | | | | | |
| л | | п | | лаб | | інд | ср | л | п | лаб | | інд | ср |
|  | 90 | | |  | | 16 | |  | |  | 74 |  | |  |  |  | |  |  |
| **Модуль 1** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Змістовий модуль 1.**  **Основні аспекти онлайн-редагування** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Тема 1. Сутність онлайн-редагування.** | | 12 |  | | 2 | |  | |  | | 10 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 2.Макроредагування в мережевих-ЗМІ.** | | 11 |  | | 2 | |  | |  | | 9 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 3.Літературне редагування онлайн-медій.** | | 11 |  | | 2 | |  | |  | | 9 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 4.Політичне редагування онлайн-ЗМІ.** | | 11 |  | | 2 | |  | |  | | 9 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 5.**  **Специфіка наукового редагування в онлайн-ЗМІ.** | | 11 |  | | 2 | |  | |  | | 9 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 6.Типові помилки в редагуванні зображального матеріалу**. | | 12 |  | | 2 | |  | |  | | 10 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 7.Онлайн-сервіси для редагування журналістських тексту.** | | 12 |  | | 2 | |  | |  | | 10 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Тема 8. Створення онлайн-словників.** | | 11 |  | | 2 | |  | |  | | 9 |  |  | |  |  |  | |  |
| **Усього годин** | | 90 |  | | 16 | |  | |  | | 74 |  |  | |  |  |  | |  |

**Теми практичних занять**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва теми | Кількість  годин |
| 1. | Сутністьонлайн-редагування. | 2 |
| 2. | Макроредагування в мережевих-ЗМІ. | 2 |
| 3. | Літературне редагування онлайн-медій. | 2 |
| 4. | Політичне редагування онлайн-ЗМІ. | 2 |
| 5. | Специфіка наукового редагування в онлайн-ЗМІ. | 2 |
| 6. | Типові помилки в редагуванні зображального матеріалу. | 2 |
| 7. | Онлайн-сервіси для редагування журналістських тексту. | 2 |
| 8. | Створення онлайн-словників. | 2 |

**Самостійна робота**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | | Назва теми | Кількість  годин |
| 1. | | Зреферувати розділ Сергія Паранька «Инструментарий и навыкижурналиста» із книжки: Какновыемедиаизменилижурналистику 2012–2016 [Електронный ресурс ] / [Под ред. С. Балмаевой, М. Лукиной]. – Режим доступа : http://newmedia2016.digital-books.ru/wp-content/uploads/2016/06/New-Media-2016.pdf. | 9 |
| 2. | | Завдання 1. Знайти типові макропомилки в інтренет-ЗМІ.  Завдання 2. Продемонструвати заголовки з інтернет-видань чи соціальних мережах (зробити скріншоти), які не виправдали ваших сподівань. | 9 |
| 3. | | Літературно відредагувати індекс-сторінку одного регіонального інтернет-видання (знайти композиційні, фактологічні, лінгвістичні, логічні помилки). | 9 |
| 4. | | Знайти приклади політичної пропаганди в онлайн-ЗМІ. | 9 |
| 5. | Написати пробну наукову статтю на одну з проблем журналістики щодо визначення нової наукової термінології. | 9 |
| 6. | Завдання 1. Відповідно до алгоритму перевірки часу та місця фото- чи відеозйомки знайти приклади рейкових нових в соцмережах чи інтернет-виданнях.  Завдання 2. Знайти в онлайн-медіа приклади невдалого (невідповідного) оформлення тексту візуальним матеріалом. | 10 |
| 7. | Проаналізувати ефективність відомих онлайн-серверів для роботи з текстом та скласти порівняльну таблицю. | 9 |
| 8. | Створитистаттюдля “Вікіпедії” (описати один ізтермінів, якийнещодавно активно почали використовуватижурналісти в нових медіа). | 9 |
| **Разом** | | 74 |

II. До середини грудня студенти повинні підготувати усі завдання. Цю роботу оцінюємо максимально по 10 балів.

**Розподіл балів, що присвоюється студентам**

***Приклад розподілубалів, якіотримуютьстуденти (для заліку)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | Поточне тестування та самостійна робота | | | | | | Підсумковий тест (залік) | Сума |
|  | | | | | |  |  | | 20 | 100 |
| Т1 | Т2 | Т3 | | Т4 | Т5 | Т6 | Т7 | Т8 |
| 10 | 10 | 10 | | 10 | 10 | 10 | 10 | 10 |

Отже, загалом упродовж I семестру студенти 2 курсу (магістри) факультету журналістики можуть максимально набрати **80 балів** (по 10 балів за кожне виконане самостійне завдання). Інших**20 балів**отримують на заліку. Разом − **100 балів**.

Оцінювання знань студента здійснюється за 100-бальною шкалою (для екзаменів і заліків).

**Шкала оцінювання: вишу, національна та ECTS**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Оцінка ECTS*** | ***Оцінка в балах*** | ***За національною шкалою*** | |
| ***Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку*** | |
| **А** | 90 – 100 | “5” | ***Відмінно*** |
| **В** | 81−89 | “4” | ***Дуже добре*** |
| **С** | 71−80 | ***Добре*** |
| **D** | 61−70 | “3” | ***Задовільно*** |
| **Е** | 51−60 | ***Достатньо*** |

**Рекомендована література**

**Основна**

1. Журналістикаданих: посібник [Електронний ресурс] / [під ред.
2. Л. Бунегру, Дж. Грей, Л. Чемберс ; пер. з англ. С. Лук’янчук]. – Режим доступу : http://texty.org.ua/pg/chapter/newsmaker/read/40161/40163.
3. Зелінська Н. Едиторика – теорія і практика редагування в реаліях нового тисячоліття // Друкарство. – 2006. – № 5. – С. 19–24.
4. Золоті слова: 10 безкоштовних онлайн-сервісів для роботи з текстом // http://lab.platfor.ma/10-servisiv-dlya-roboti-z-tekstom/
5. Капелюшний А.О. Редагування в засобахмасовоїінформації. – Львів: ПАІС,2005. – 304с.
6. Какновыемедиаизменилижурналистику 2012–2016 [Електронный ресурс ] / [Под ред. С. Балмаевой, М. Лукиной]. – Режим доступа : http://newmedia2016.digital-books.ru/wp-content/uploads/2016/06/New-Media-2016.pdf.
7. Лонгріди можуть залучати на сайт такий самий трафік, як і топові новини – ІлонаФанта// <http://osvita.mediasapiens.ua/web/online_media/longridi_mozhut_zaluchati_na_sayt_takiy_samiy_trafik_yak_i_topovi_novini_ilona_fanta/>
8. Мильчин А.Э. Методика редактирования текста. – М. : Логос, 2005. – 524с.
9. Партико З. В. Загальнередагування: нормативніоснови: Навчальнийпосібник. – Л.:Афіша, 2001. – С. 26–28.
10. Партико З. В. Наукознавчий аналіз едитології// Гуманітарні науки, 2008. –№ 2. – С. 107–115.
11. Тимошик М. С. Книга для автора, редактора, видавця:Практичнийпосібник. – К.: НВЦ НКМ,2006. – 559с.
12. Тимошик М. С. Едитологія, едиторика, паблішо-бухологія. Що далі? (До проблеми термінотворення в науках із соціальних комунікацій) / М. С. Тимошик // Наукові записки Інституту журналістики. – 2009. – Т. 34. – С. 24–30.
13. Феллер М. Эдитология (судьбы теории и практики редактирования в Украине) // Книга и книжное дело на рубеже тысячелетий: 8 науч.конф. по проблемам книговедения. Тез.докл. М., 1996. С. 111–112.
14. Яцимірська М. Г. Мова інтернет-видань: термінологія, персвазивність [Електронний ресурс] / М. Г. Яцимірська // Медіакритика. – 2009. – Режим доступу : www.mediakrytyka.info/onlayn-zhurnalistyka/mova-internet-vydan-terminolohiya-persvazyvnist.html.
15. Яцимірська М. Візуальнітексти в соціальних мережах (рефлексії, концепти, емоції) / М. Яцимірська // Вісн. Львів ун-ту. Сер. Журналістика. – 2015. – Вип. 40. – С. 323–333.

**Додаткова**

1. Мас-медіа у термінах і визначеннях: Короткий словник-довідник / Укладач Ю. В. Бондар. – К. : МАУП, 2005. – 224 с.
2. Твен М. Як я редагувавсільськогосподарську газету// <http://www.ukrlib.com.ua/bookszl/printthebookzl.php?id=415&bookid=3&sort=0>.
3. Теремко В. І. Основні засади видавничого бізнесу : навч. посіб. — К. : Академвидав, 2010. — 136 с.
4. Теремко В. І. Видавничий маркетинг : навч. посіб. — К. : Академвидав, 2009. — 272 с
5. Тимошик М. Книга для автора, редактора, видавця, видавця. – К.: Наша культура і наука, 2005. Розділ 1 (с. 11-200).
6. Тимошик М. Видавничий бізнес: Погляд журналіста, видавця, вченого. – К.: Наша культура і наука, 2005.
7. Словник журналіста: терміни, мас-медіа, постаті / Ужгород. нац. ун-т ; авт.-уклад. Ю. М. Бідзілля. – Ужгород : Закарпаття, 2007. – 224 с.
8. <http://translate.meta.ua/ua/orthography/>
9. <https://www.languagetool.org/\>